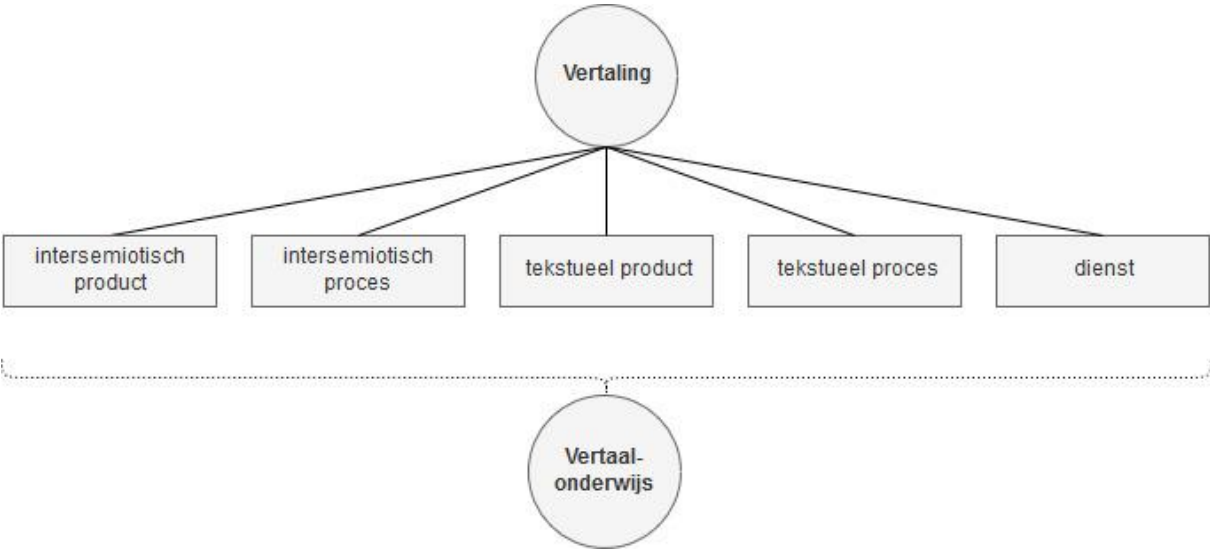


De termen in *Leren vertalen. Een terminologie van de vertaaldidactiek* verhouden zich op een bepaalde wijze tot elkaar. Het verband tussen de termen wordt in de definities van de lemmata verduidelijkt (onder andere in het hoofdwoord van de definitie) en is zoveel mogelijk geduid met verwijzingen (aangeduid met het symbool: →).

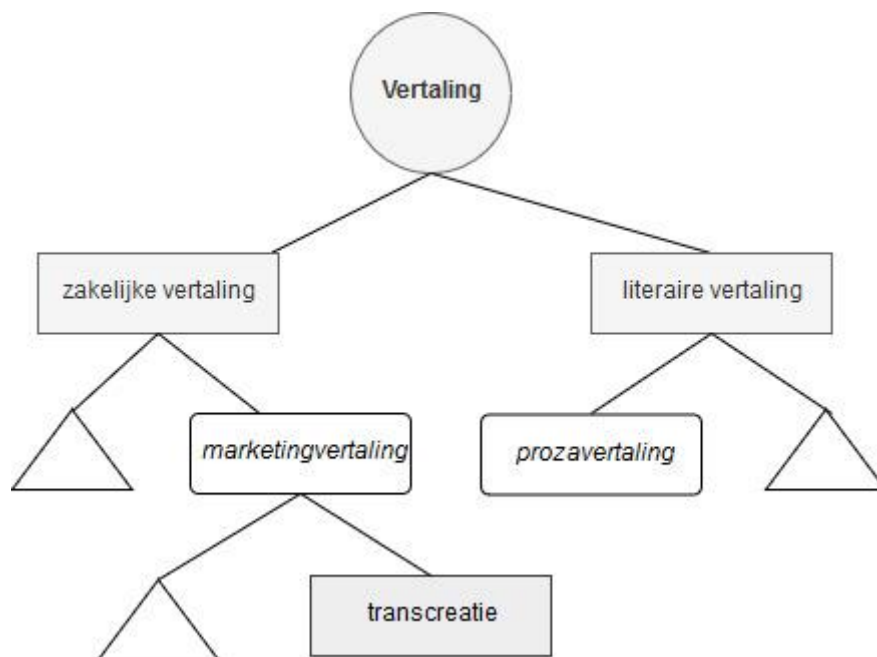
Dit alles laat onverlet dat het moeilijk blijft om wegwijs te worden in de kluwen van termen die in het vertaalonderwijs (of beter nog: in het onderwijs) worden gehanteerd. Dit document bevat een aantal visuele voorstellingen waarin een keur aan termen uit *Leren vertalen* in een context worden geplaatst.

De auteurs hebben besloten niet alle termen uit de eerste drie delen op te nemen. Bepaalde termen zijn belangrijk voor goed didactisch inzicht, maar zijn conceptueel lastig te verbinden met andere termen of zijn te elementair.

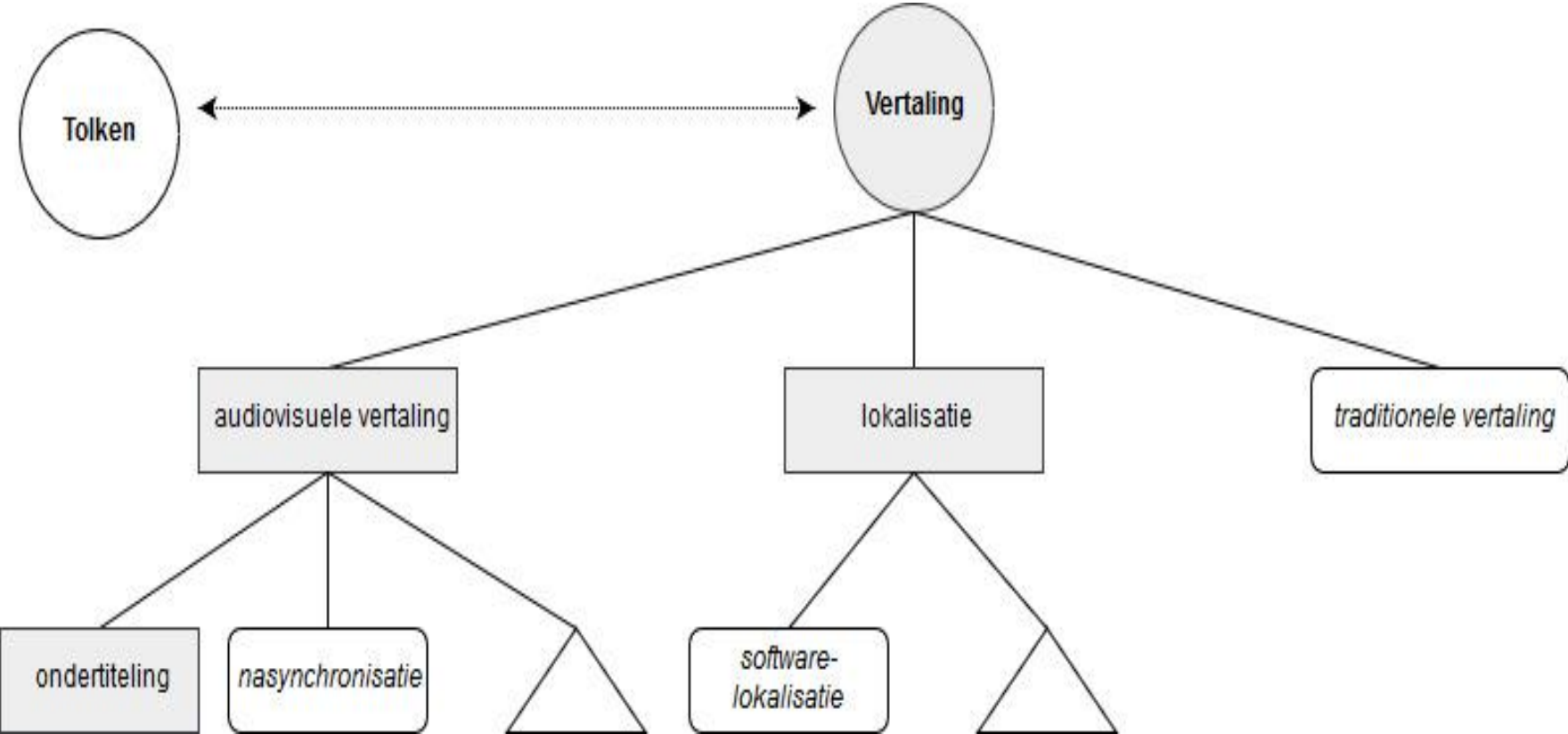
Concept 'vertaling' in het vertaalonderwijs



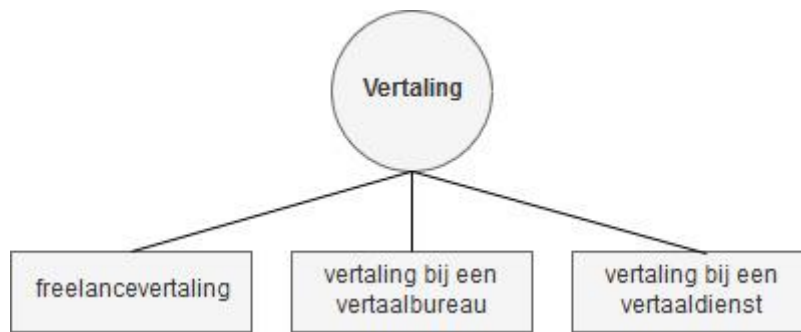
Traditionele tweedeling in 'vertaling' en vertaalonderwijs



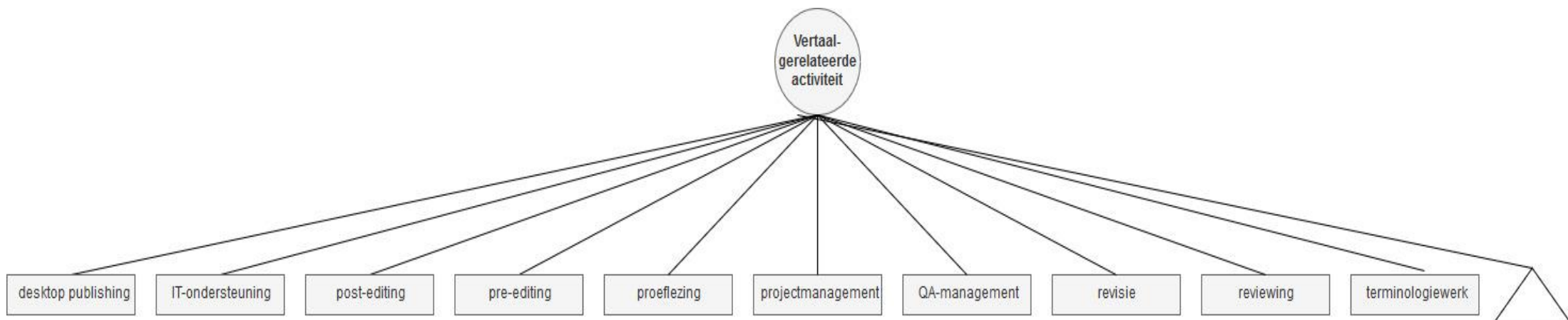
MODERNE VORMEN VAN VERTALING



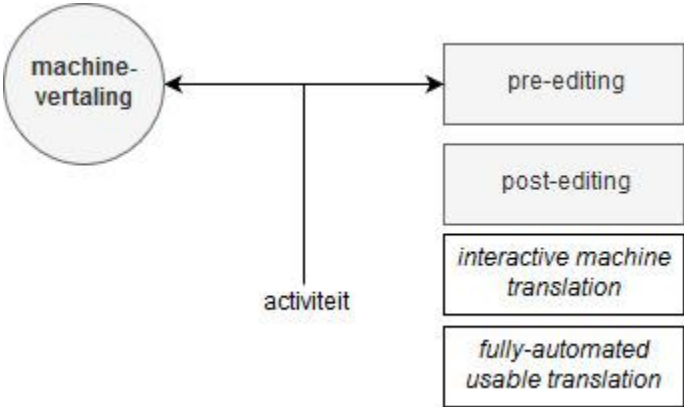
Vertaling als dienst



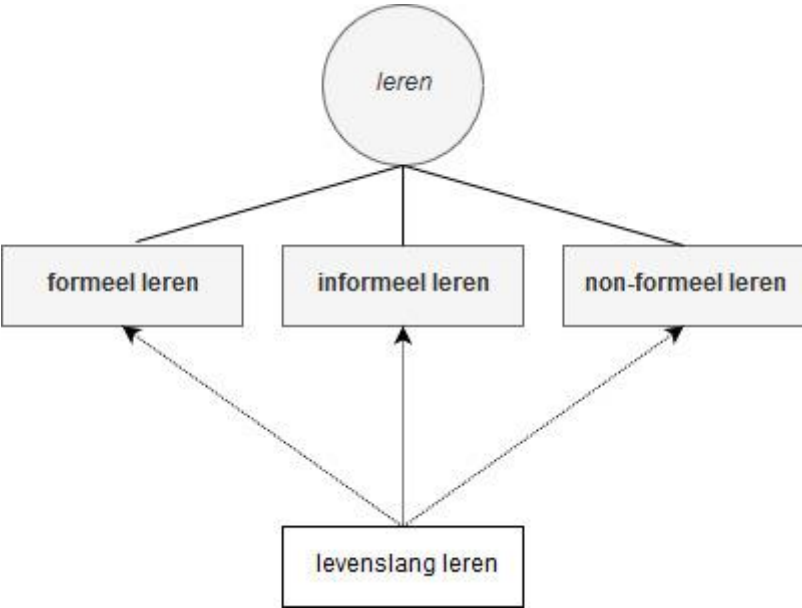
Vertaling en vertaalgerelateerde activiteiten



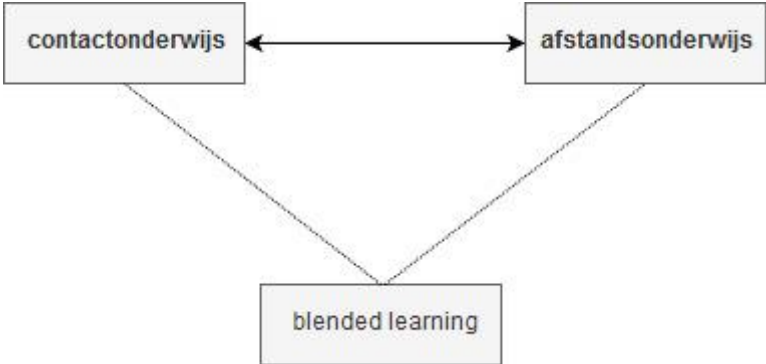
Machinevertaling en vertaalgerelateerde activiteiten



Leervormen



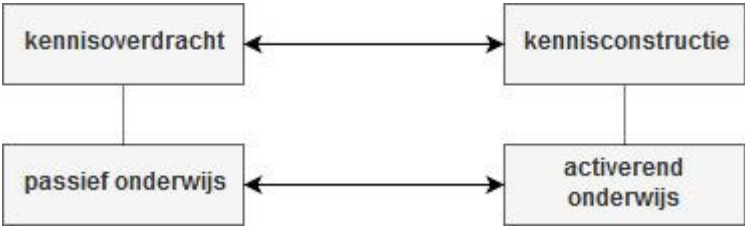
Formele leervormen



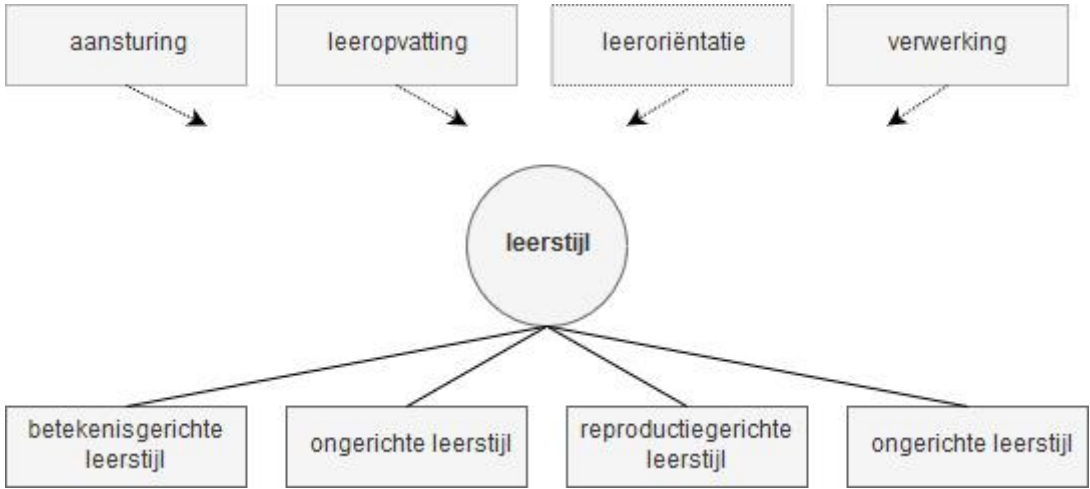
Leerbenaderingen



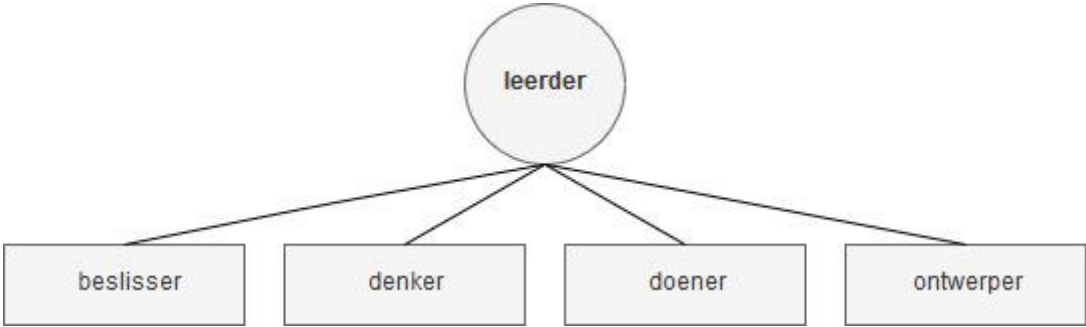
Epistemologische onderwijsbeginselen



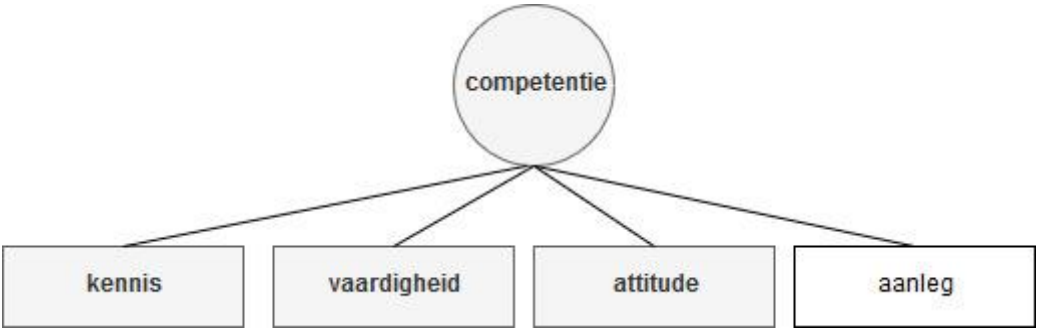
Leerstijlen



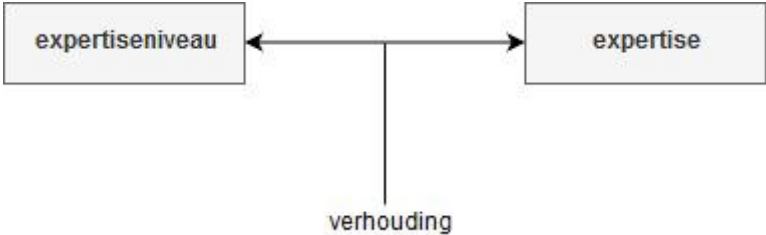
Leiderstypologie



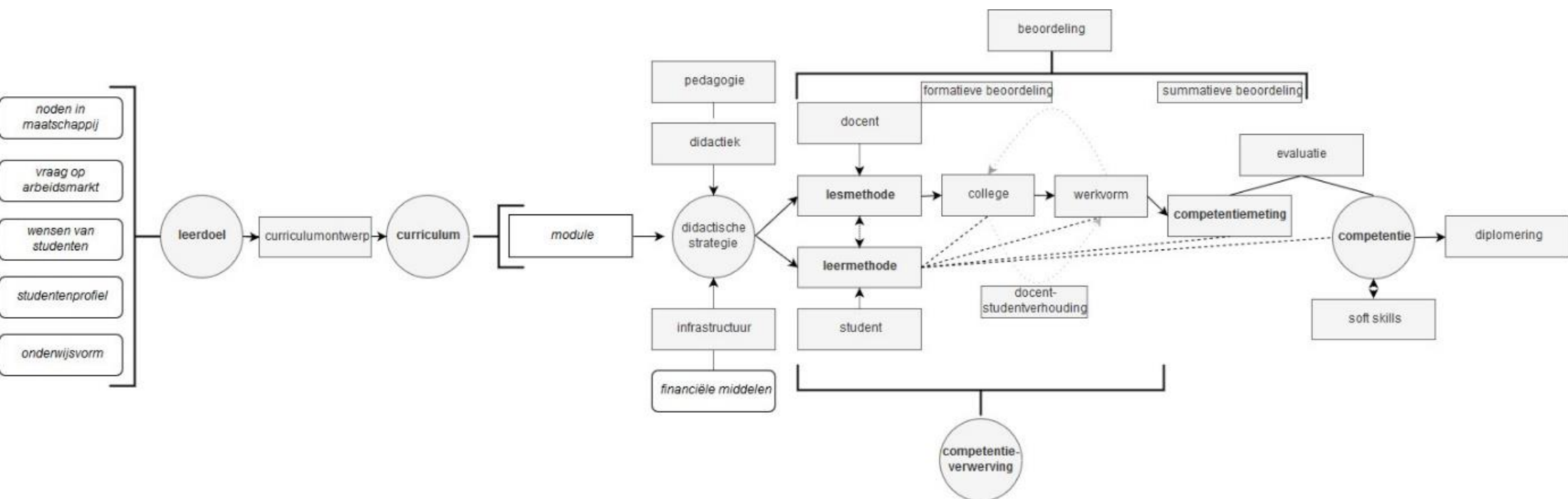
Competentie



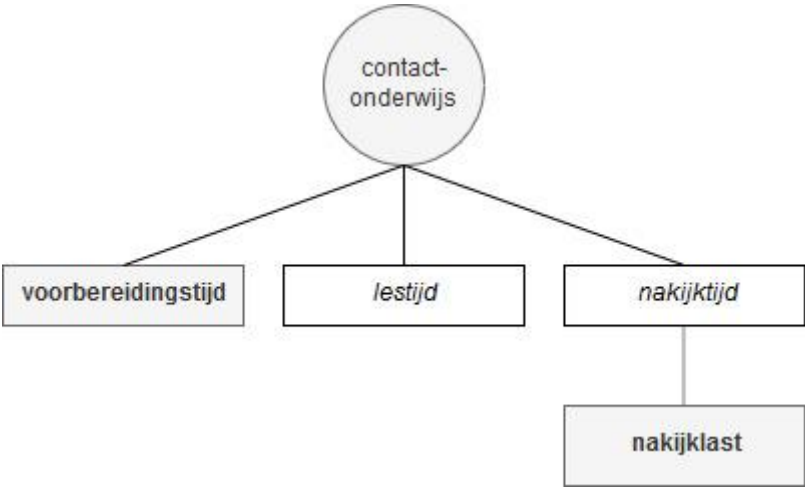
Kwantificering van expertise



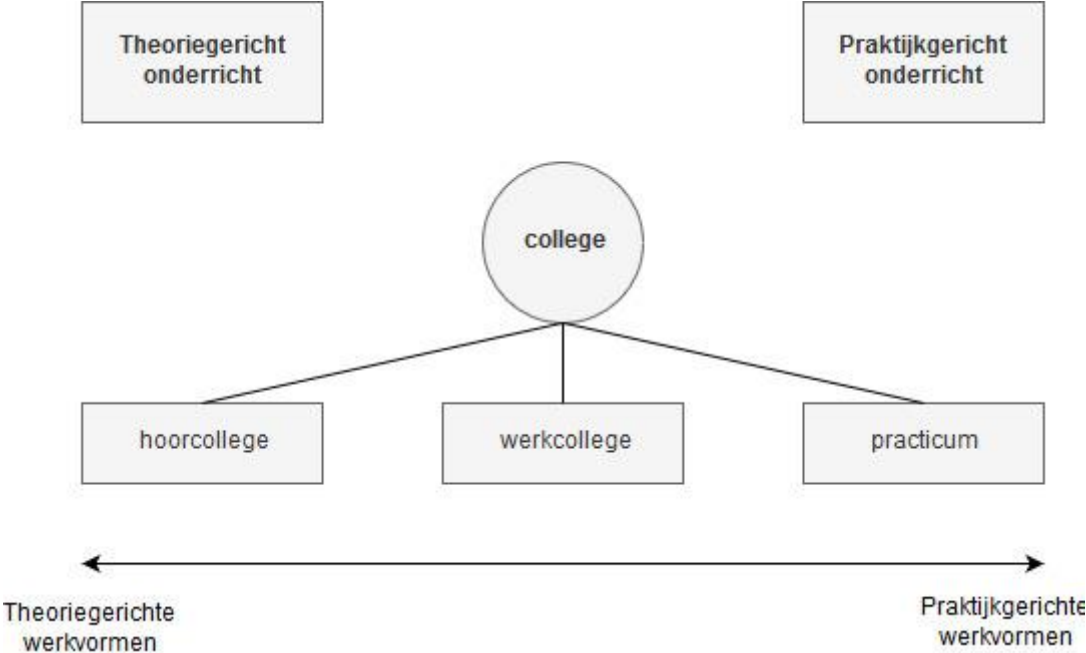
Didactisch proces



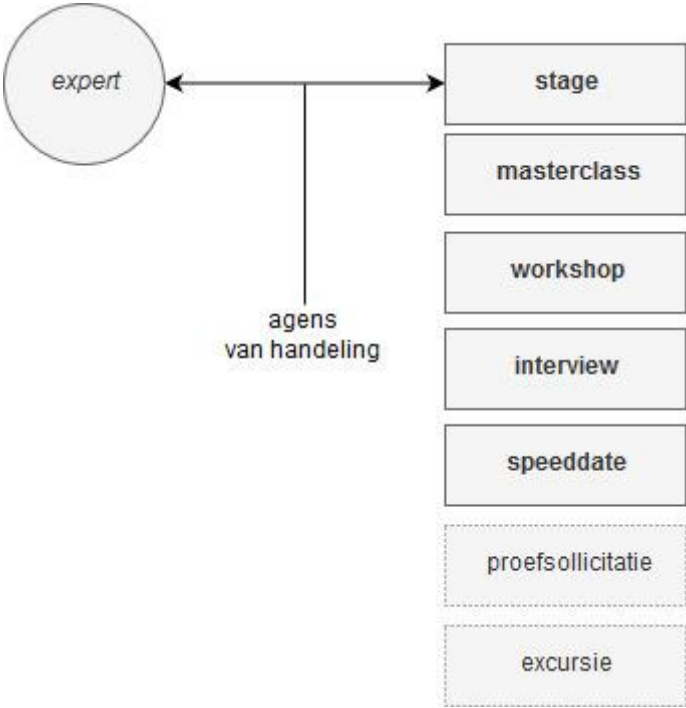
Modulair-didactische taakstelling



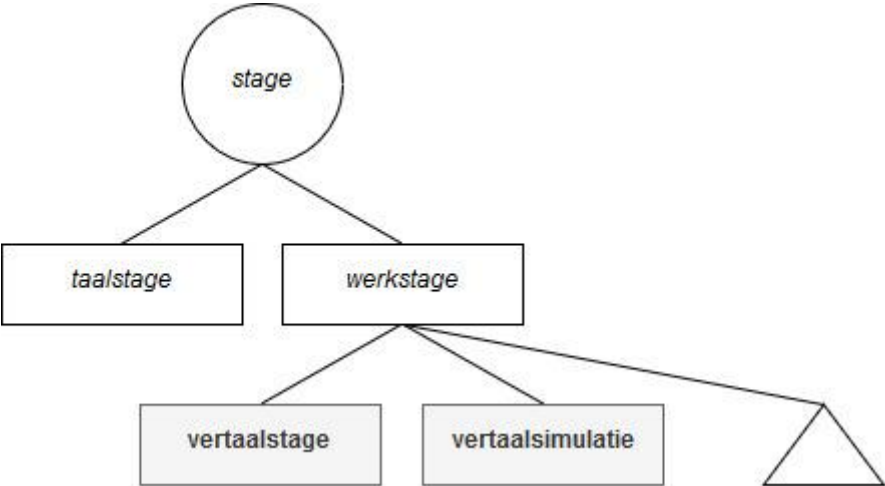
Onderricht en collegevormen



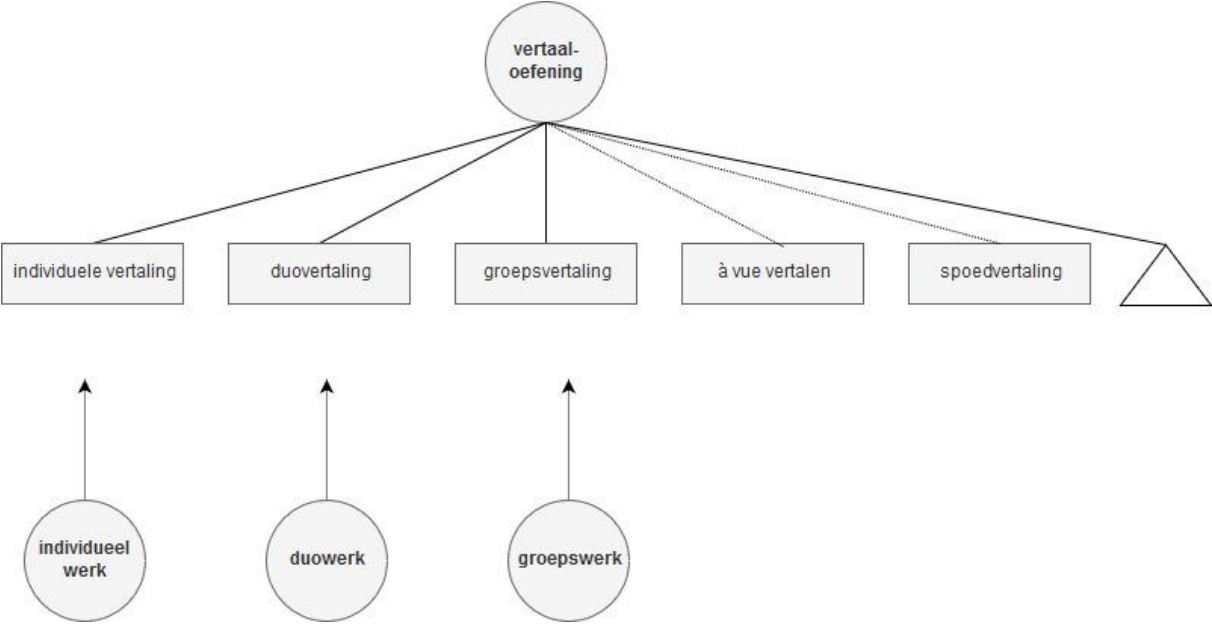
WERKVELDEXPERTISE IN ONDERWIJS



VERTAALDIENSTEN IN VERTAALONDERWIJS



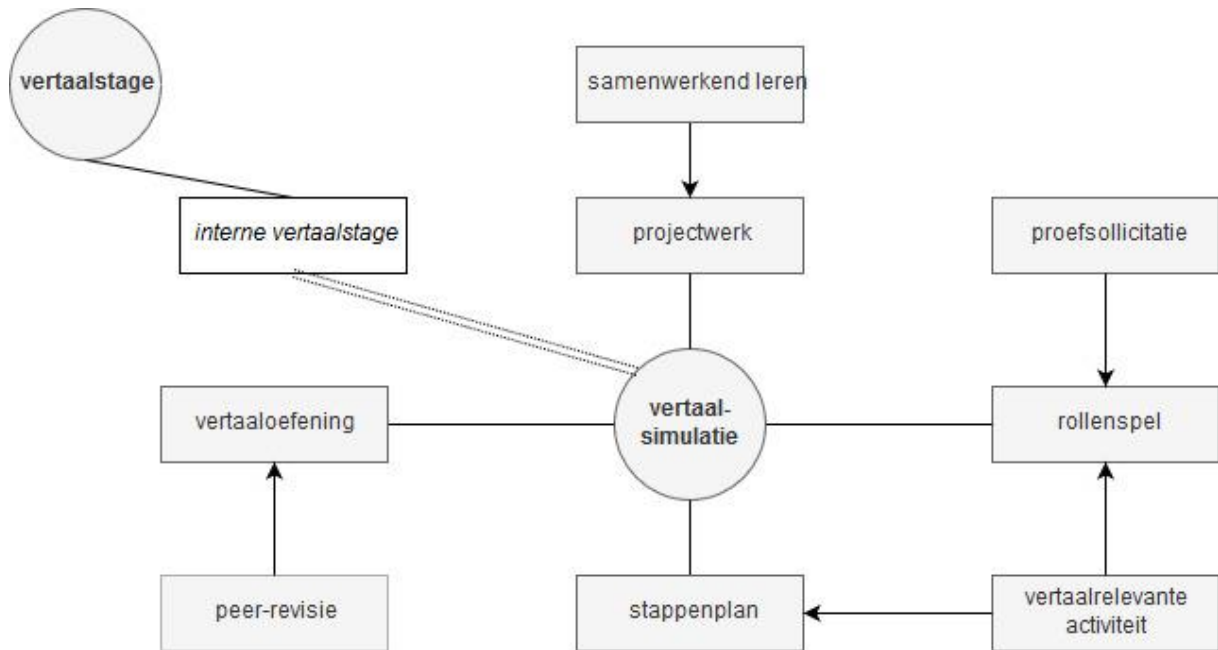
Vertaal oefeningen in vertaalonderwijs



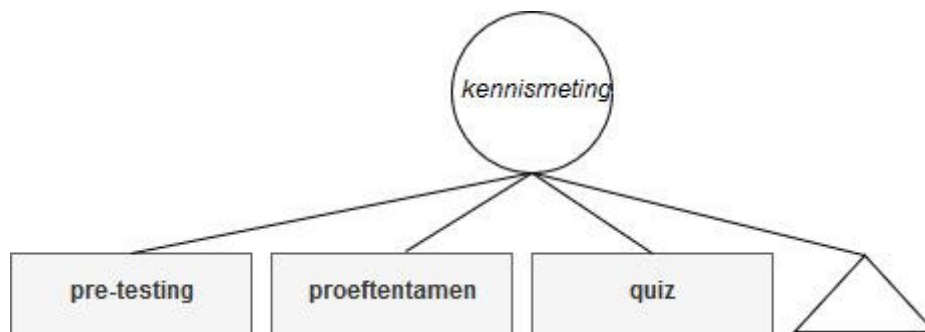
Parallellen feedback en revisie



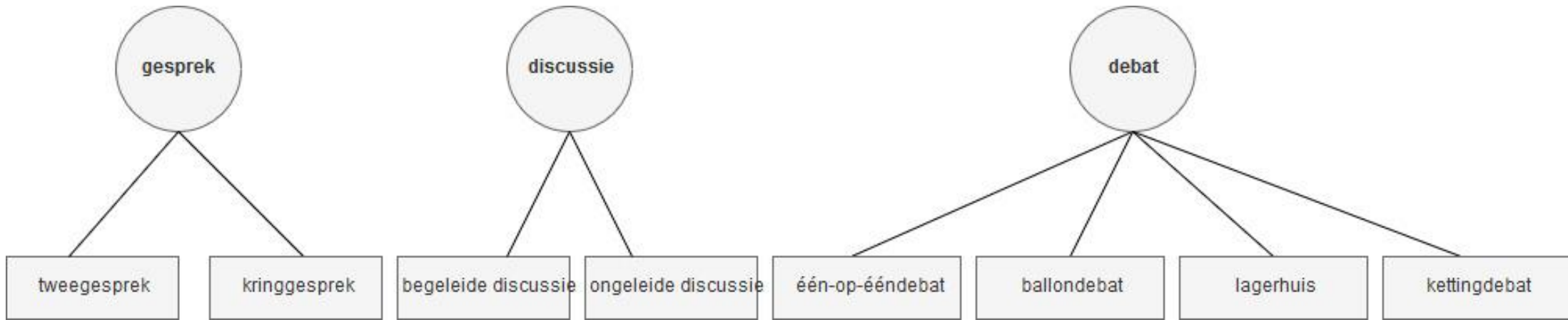
Interne vertaalstage (vertaalsimulatie)



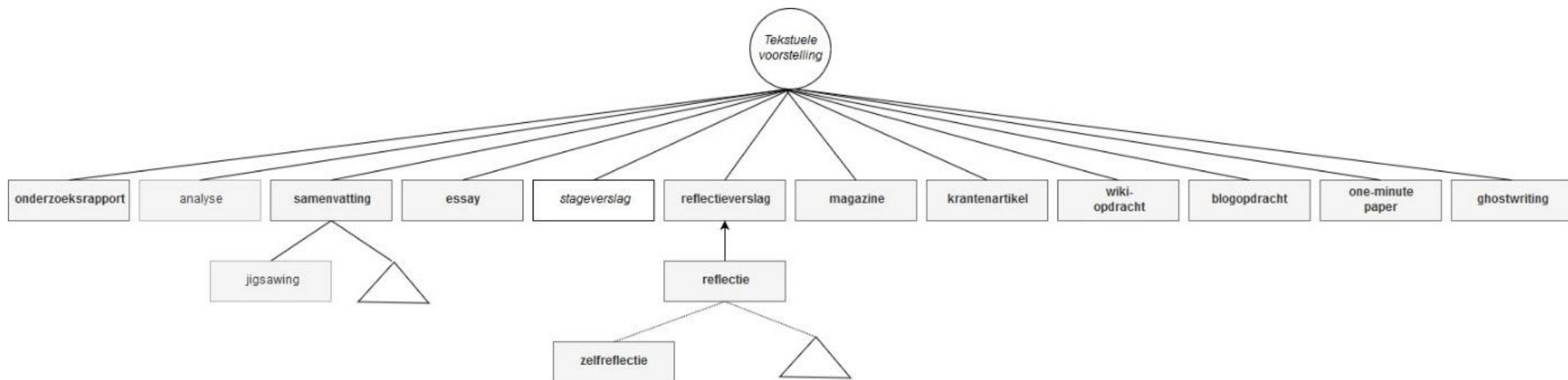
Tussendoortoetsing



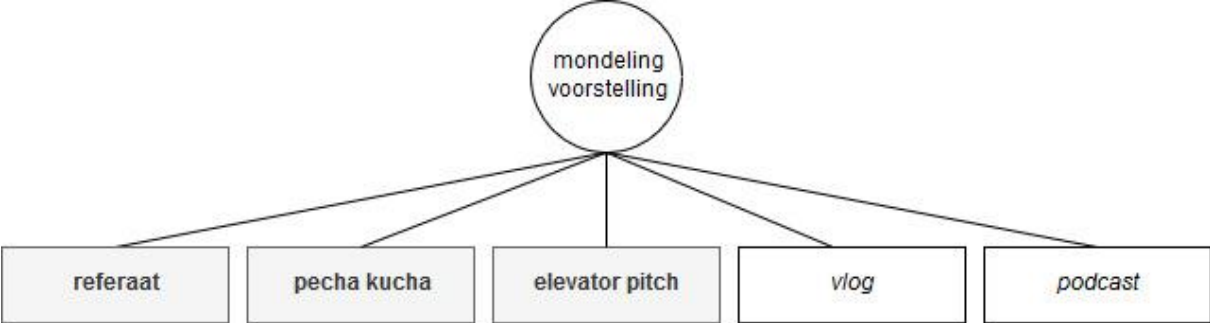
Gesprekken, discussies en debatten



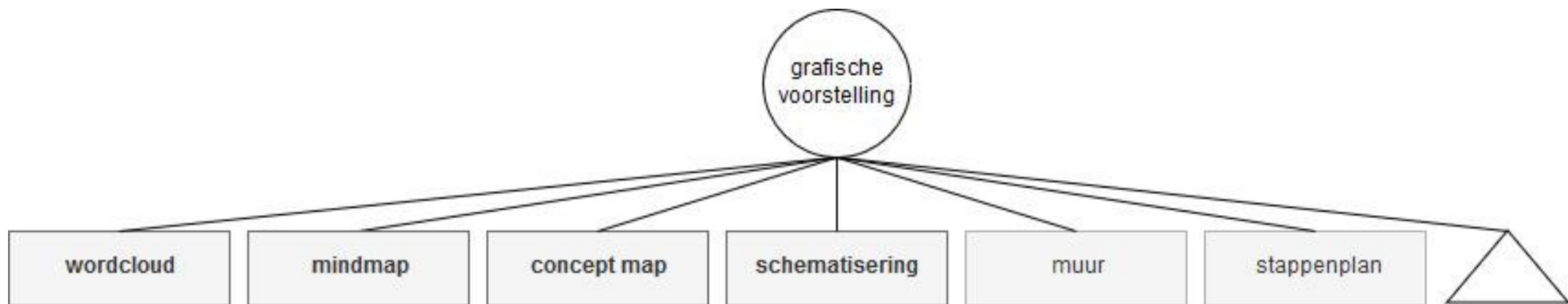
Tekstuele voorstellingen



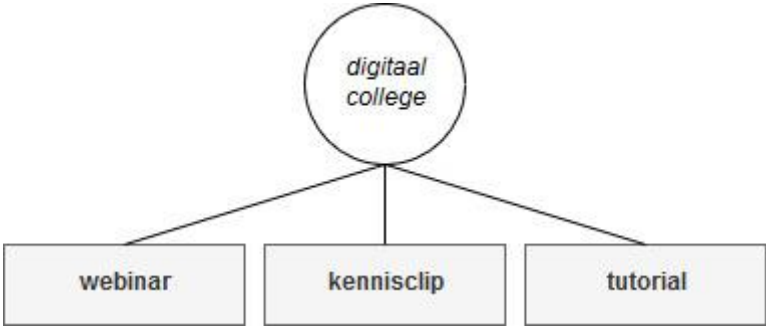
Mondelinge voorstellingen (presentaties)



Grafische voorstellingen



Digitale collegevormen (flipped en blended learning)



Activerende opdrachten

activerende opdracht

brainstorm

buzz-groep

dilemma

muur

one-minute paper

poll

pre-test

process tracing

rampenplan

rollenspel

quiz

